

Οδηγίες συμπλήρωσης

Οδηγίες συμπλήρωσης των εντύπων της αίτησης για επίδομα ανεργίας II της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Απασχόλησης (Bundesagentur für Arbeit)

Οι οδηγίες συμπλήρωσης είναι συστατικό μέρος της αίτησης για παροχές για την εξασφάλιση της διαβίωσης σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II). Στο ενημερωτικό δελτίο σχετικά με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II) θα βρείτε περισσότερες πληροφορίες.

Οι οδηγίες συμπλήρωσης και τα ηλεκτρονικά βοηθήματα διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση www.arbeitsagentur.de ακόμα και στην αραβική, βουλγάρικη, αγγλική, γαλλική, ελληνική, ιταλική, κροατική, περσική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, ρωσική, σερβική, ισπανική και τουρκική γλώσσα.

Η αίτησή σας κατά κανόνα έχει αναδρομική ισχύ από την πρώτη του μήνα (§ 37 παρ. 2 εδάφιο 2 Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II)). Γι' αυτό θα πρέπει να παρέχετε στοιχεία- κυρίως σχετικά με την εισροή εισοδήματος – για ολόκληρο τον μήνα της υποβολής της αίτησης σας.

Παρακαλούμε μην καταθέσετε κατά βάση τα πρωτότυπα δικαιολογητικά έγγραφα, αλλά αντίγραφα.

Η αίτηση για παροχές σύμφωνα με τη SGB II και διάφορα συνημμένα στοιχεία και έγγραφα, που θα πρέπει να συμπληρωθούν επιπλέον ανάλογα με τις συνθήκες διαβίωσής σας. Για να αντιστοιχίσετε αυτά τα προσαρτήματα με το άτομο σας, είναι απαραίτητο να καταχωρήσετε εκ νέου τα προσωπικά σας δεδομένα σε κάθε παράρτημα.

Η λήπτρια και ο λήπτης του επιδόματος ανεργίας II δεν έχουν υποχρέωση ασφάλισης στη νόμιμη ασφάλιση σύνταξης. Γι' αυτό και δεν καταβάλλονται και εισφορές για την ασφάλιση σύνταξης. Όμως ο χρόνος λήψης του επιδόματος ανεργίας II ανακινώνεται στο Ταμείο Σύνταξης. Το Ταμείο ελέγχει αν υφίσταται περίοδος καταλογισμού. Παρακαλούμε να δηλώσετε για την ανακοίνωση αυτή, τον αριθμό ασφάλισης σύνταξης. Τον αριθμό αυτόν θα τον βρείτε στο δελτίο κοινωνικής ασφάλισης.

Η δήλωση του αριθμού τηλεφώνου και της διεύθυνσης E-Mail είναι προαιρετική. Όταν προβείτε στη δήλωσή τους, οι ερωτήσεις μπορούν να διευκρινιστούν ενδεχομένως ακόμα και τηλεφωνικά ή μέσω E-Mail και έτσι να γίνει ταχύτερα η επεξεργασία της αίτησής σας. Με τη δήλωση του αριθμού τηλεφώνου και της διεύθυνσης E-Mail δίνετε τη συγκατάθεσή σας για εσωτερική χρήση.

Το BIC και το IBAN θα το βρείτε κατά κανόνα στο αντίγραφο κίνησης λογαριασμού σας. Ακόμα και στο Online-Banking, για παράδειγμα στο «Τα στοιχεία μου» ή «Λεπτομέρειες λογαριασμού», ανάλογα με το πώς ονομάζεται αυτός ο τομέας στην τράπεζα ή το ταμειυτήριό σας, μπορείτε να βρείτε το BIC και το IBAN. Επιπλέον αυτά τα στοιχεία βρίσκονται και πάνω στις πελατειακές- και στις EC- κάρτες των περισσότερων τραπεζών και ταμειυτήριων. Για τεχνικούς λόγους εξακολουθεί να απαιτείται η αναφορά του BIC σας.

Σε περίπτωση ταυτόχρονης χορήγησης επιδόματος ανεργίας και επιδόματος ανεργίας II δεν είναι τεχνικά δυνατό να λάβετε τις παροχές αυτές σε δύο διαφορετικούς λογαριασμούς.

Λάβετε υπόψη ότι με μεταφορές σε λογαριασμό συλλογής πιστωτικών καρτών η αναφορά του αριθμού πιστωτικής κάρτας που χρησιμοποιείται δεν είναι τεχνικά εφικτή και μπορεί να οδηγήσει σε επιστροφές πληρωμών. Συνιστάται λοιπόν οπωσδήποτε να χρησιμοποιείτε έναν λογαριασμό ελέγχου για τις πληρωμές παροχών.

Σύμφωνα με τον Νόμο περί λογαριασμών πληρωμών κάθε καταναλώτρια και κάθε καταναλωτής με τακτική διαμονή στην Ευρωπαϊκή Ένωση (Europäischer Union) δικαιούται έναν αποκαλούμενο βασικό λογαριασμό. Παρακαλούμε ενημερωθείτε από την τράπεζα ή το ταμειυτήριό σας. Μπορείτε να λάβετε τις παροχές ακόμα και με «εντολή πληρωμής δια συμψηφισμού». Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να πληρωθείτε τις παροχές σας τοις μετρητοίς σε κάθε τμήμα πληρωμής του Γερμανικού Ταχυδρομείου (Deutsche Post) ή του Γερμανικού Ταμειυτηρίου (Deutsche Postbank). Μ' αυτόν τον τρόπο όμως προκύπτουν συνολικά έξοδα 2,85 ευρώ, τα οποία αφαιρούνται άμεσα από την παροχή που δικαιούστε. Επιπλέον σε περίπτωση πληρωμής τοις μετρητοίς το τμήμα πληρωμής μπορεί να αξιώσει πρόσθετα τέλη, το ύψος των οποίων εξαρτάται από το πληρωτέο ποσό.

Με την παραλαβή της ειδοποίησης λήψης σύμφωνα με το άρθρο 26 του ομοσπονδιακού νόμου περί εκτοπισθέντων και προσφύγων (Bundesvertriebenengesetz), εσείς και η οικογένειά σας μπορείτε να ζητήσετε παροχές σύμφωνα με το SGB II. Αυτό ισχύει και όταν δεν είστε ακόμη κάτοχος της γερμανικής υπηκοότητας.

Σε περίπτωση που είστε ήδη κάτοχος της γερμανικής υπηκοότητας, η ιδιότητα του παλιννοστού- ντος είναι ασήμαντη.

Δικαιούχοι σύμφωνα με τον Νόμο περί Παροχών για τους αιτούντες άσυλο (Asylbewerberleistungsgesetz) αποκλείονται από τη λήψη παροχών σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II).

AH

Wichtige Hinweise
Σημαντικές πληροφορίες

- 1 Rentenversicherungsnummer**
Αριθμός ασφάλισης σύνταξης
- 2 Telefonnummer/ E-Mail-Adresse**
Αριθμός τηλεφώνου/ διεύθυνση E-Mail
- 3 BIC/IBAN**

Was ist, wenn ich kein Konto habe?

Τι γίνεται στην περίπτωση που δεν έχω λογαριασμό?

- 4 Spätaussiedler/in**
Παλιννοστούντες

- 5 Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz**

Ικανός για εργασία είναι:

- όποιος μπορεί σύμφωνα με τις συνήθεις συνθήκες της γενικής αγοράς εργασίας να εργαστεί για τουλάχιστον τρεις ώρες ημερησίως και
- δεν εμποδίζεται σ' αυτό από κάποια ασθένεια ή αναπηρία για τουλάχιστον έξι μήνες.

Αξίωση για παροχές σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II) υφίσταται μόνο, όταν τουλάχιστον ένα πρόσωπο της κοινότητας ανάγκης σας είναι ικανός για εργασία.

Ως εκπρόσωπος της κοινότητας ανάγκης παρακαλείσθε να δώσετε και πληροφορίες, απ' όσα γνωρίζετε, σχετικά με την ικανότητα εργασίας των εκπροσωπούμενων μελών της κοινότητας ανάγκης σας. Δεν θα πρέπει να δίδονται συγκεκριμένες πληροφορίες για ασθένειες ή αναπηρίες.

Ικανά για εργασία θεωρούνται και τα πρόσωπα, από τα οποία κανείς δεν μπορεί προσωρινά να απαιτήσει ικανότητα εργασίας, π.χ. λόγω της ανατροφής ενός τέκνου κάτω των τριών ετών, της φροντίδας συγγενών που έχουν την ανάγκη φροντίδας ή λόγω της παρακολούθησης σχολείου.

6 „Tätigkeit von mindestens drei Stunden“/ Erwerbsfähigkeit
«Τουλάχιστον 3ωρη απασχόληση»/ ικανότητα προς εργασία

Was gilt bei Kindeserziehung, Pflege Angehöriger oder Schulbesuch?

Τι ισχύει για την ανατροφή των τέκνων, τη φροντίδα συγγενών ή την παρακολούθηση σχολείου;

Εάν παρακολουθείτε κάποια σχολή επαγγελματικής εκπαίδευσης, σπουδάζετε ή κάνετε πρακτική εκπαίδευση, είστε ενδεχομένως δικαιούχος επιδομάτων σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό Νόμο περί προώθησης της εκπαίδευσης (BAföG), επιδομάτων επαγγελματικής επιμόρφωσης (BAB) σύμφωνα με τα §§ 51, 57, 58 του Τρίτου Βιβλίου του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB III) ή επιδομάτων εκπαίδευσης (ABG) σύμφωνα με το § 122 του Τρίτου Βιβλίου του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB III).

Υποχρεούστε να λάβετε κατά προτεραιότητα επιδόματα σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό Νόμο Περί προώθησης της εκπαίδευσης (BAföG)/επιδόματα επαγγελματικής επιμόρφωσης (BAB)/ επιδόματα εκπαίδευσης (ABG), εάν είστε δικαιούχος. Το αρμόδιο για εσάς Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) θα σας ζητήσει στην ανάγκη να υποβάλετε αίτηση για επίδομα σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό Νόμο Περί προώθησης της εκπαίδευσης (BAföG)/επιδόματα επαγγελματικής επιμόρφωσης (BAB)/επιδόματα εκπαίδευσης (ABG), εφόσον δεν έχετε ακόμα υποβάλει αίτηση και η επαγγελματική σας εκπαίδευση είναι επιλέξιμη για ενίσχυση.

Κατά κανόνα αποκλείονται από τη χορήγηση επιδόματος ανεργίας II οι εκπαιδευόμενοι των οποίων η εκπαίδευση είναι επιλέξιμη για ενίσχυση σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό Νόμο Περί προώθησης της εκπαίδευσης (BAföG). Ωστόσο αν πληρούνται οι προϋποθέσεις μιας αποκαλούμενης ειδικής περίπτωσης έχετε δικαίωμα χορήγησης επιδόματος σύμφωνα με το § 27 παράγραφο 3 εδάφιο 2 του Δεύτερου Βιβλίου του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II).

Επίσης αποκλείονται για παράδειγμα οι εκπαιδευόμενοι των οποίων η εκπαίδευση στα πλαίσια των επιδομάτων επαγγελματικής επιμόρφωσης (BAB) ή του επιδόματος εκπαίδευσης (ABG), είναι επιλέξιμη για ενίσχυση, όταν αυτοί έχουν τακτοποιηθεί σε εστία ή σε οικοτροφείο ή στον εκπαιδευτή με πλήρη διατροφή. Το ίδιο ισχύει και όταν ανάπηροι εκπαιδευόμενοι κατά τη διάρκεια μιας επαγγελματικής εκπαίδευσης ή ενός μέτρου επαγγελματικής προετοιμασίας, είναι τακτοποιημένοι διαφορετικά με πληρωμή εξόδων στέγασης και διατροφής.

Ωστόσο σε περίπτωση που πληρούν τις προϋποθέσεις οι εκπαιδευόμενοι αυτοί έχουν δικαίωμα χορήγησης παροχών για την κάλυψη των πρόσθετων αναγκών τους και σε συγκεκριμένες περιπτώσεις έχουν δικαίωμα χορήγησης παροχών υπό τη μορφή δανείου.

Είστε υποχρεωμένοι να προσκομίσετε ένα αποδεικτικό στοιχείο από το οποίο να προκύπτει ότι κατά τη διάρκεια της επαγγελματικής σας εκπαίδευσης έχετε τακτοποιηθεί σε οικοτροφείο, σε εστία ή στον εκπαιδευτή σας (για παράδειγμα με την προσκόμιση της εγκριτικής απόφασης ή μιας βεβαίωσης του εκπαιδευτή). Η προσκόμιση μίας σύμβασης εστίας ή οικοτροφείου κατά κανόνα δεν είναι απαραίτητη. Το προσκομισθέν αντίγραφο μπορεί να αποχρωματιστεί στα μη σχετικά σημεία.

Η αποπεράτωση μίας σχολικής- ή επαγγελματικής εκπαίδευσης εξαρτάται από την ημερομηνία του απολυτηρίου ή του πτυχίου. Σε περίπτωση που βρισκόσθε ήδη σε μία σχολική- ή επαγγελματική εκπαίδευση, θα πρέπει να δηλωθεί το πιθανό τέλος αυτής.

7 Schule/Studium/ Ausbildung
Σχολή/Σπουδές/ Εκπαίδευση

Wann ist die Schul- bzw. Berufsausbildung beendet?

Πότε τελειώνει η σχολική-ή επαγγελματική εκπαίδευση;

Η αναφορά του είδους του ιδρύματος (ακόμα και σφραγιστικού καταστήματος) είναι απαραίτητη. Σε περίπτωση παραμονής σε νοσοκομείο (ακόμα και σε κέντρο πρόληψης και αποκατάστασης) πρέπει να αναφέρονται οι προβλεπόμενες παραμονές.

8 Stationäre Einrichtung
Εσωτερικό ίδρυμα

Μία κοινότητα ανάγκης αποτελείται από την ή τον ικανή-ό προς εργασία δικαιούχο της παροχής καθώς και κατά κανόνα από:

- την/τον όχι συνεχώς εν διαστάσει σύζυγο/ σύζυγος,
- τον όχι θηλυκά / συνεχώς εν διαστάσει καταχωρημένο ομόφυλο σύντροφο συμβίωσης ή
- ενός προσώπου, που συμβιώνει με την ή τον ικανή-ό προς εργασία δικαιούχο της παροχής σε μία κοινότητα ευθύνης («κοινότητα παρόμοια με γάμο»).

Στην κοινότητα ανάγκης ανήκουν και τα ανύπαντρα τέκνα που ανήκουν στο νοικοκυριό και που είναι ικανά προς εργασία, τα οποία δεν έχουν συμπληρώσει ακόμα το 25. έτος της ηλικίας τους, εφόσον δεν μπορούν να εξασφαλίσουν τη διαβίωσή τους από τα δικά τους εισοδήματα (π.χ. επίδομα τέκνων και καταβολές διατροφής) ή περιουσία. Αντιθέτως οι γονείς ή ο γονέας που ζουν στο ίδιο νοικοκυριό, ενός ανύπαντρου, ικανού προς εργασία τέκνου, το οποίο είναι τουλάχιστον 15 αλλά όχι 25 ετών, ανήκουν στην κοινότητα ανάγκης, όταν το τέκνο υποβάλλει αίτηση για παροχές σύμφωνα με το SGB II.

Στην περίπτωση της κοινότητας ευθύνης θα πρέπει στα πλαίσια του ελέγχου της ανάγκης για βοήθεια να ληφθεί υπόψη και το εισόδημα και η περιουσία της συντρόφου ή του συντρόφου.

Πρόκειται για κοινότητα ευθύνης στην περίπτωση όπου η σύντροφος ή ο σύντροφος συμβιώνει σε ένα κοινό νοικοκυριό με την ή τον ικανή-ό προς εργασία δικαιούχο παροχής με τέτοιο τρόπο, που με λογική εκτίμηση συνάγεται η αμοιβαία βούληση, να ευθύνεται ο ένας για τον άλλον. Αυτήν την κοινότητα ευθύνης μπορούν να τη συνάψουν τόσο ομόφυλοι όσο και ετερόφυλοι σύντροφοι.

Από την ύπαρξη μίας συντροφικότητας πηγάζει και η ύπαρξη κάποιας αποκλειστικότητας στη σχέση, που δεν επιτρέπει παράλληλα συγκρίσιμη κοινότητα συμβίωσης.

Πέρα από αυτό θα πρέπει να υπάρξει μεταξύ της ή του ικανής-ου προς εργασία προσώπου που έχει ανάγκη βοήθειας και της ή του συντρόφου, η βασική νόμιμη δυνατότητα τέλεσης γάμου ή της καταχώρησης της σχέσης συμβίωσης σύμφωνα με τον Νόμο του Συμφώνου Συμβίωσης (Lebenspartnerschaftsgesetz).

Η αμοιβαία βούληση να ευθύνεται ο ένας για τον άλλο, τεκμαίρεται, όταν οι σύντροφοι:

- συμβιώνουν για πάνω από ένα έτος,
- συμβιώνουν με ένα κοινό τέκνο,
- φροντίζουν από κοινού τέκνα ή συγγενείς του νοικοκυριού ή
- είναι εξουσιοδοτημένοι, να διαθέτουν τα εισοδήματα ή την περιουσία της ή του άλλης-ου.

Παρά τη ρύθμιση του τεκμηρίου δεν αποκλείεται να θεμελιώνουν και άλλα εξωτερικά γεγονότα την ύπαρξη κοινότητας ευθύνης. Αυτά π.χ. μπορεί να είναι μία δοθείσα υπόσχεση γάμου, ή συμ- βίωση σε κοινή ιδιόκτητη οικία ή η πραγματική φροντίδα μίας συντρόφου ή ενός συντρόφου σε ένα κοινό νοικοκυριό. Γι' αυτό μπορεί να είναι αναγκαία η συλλογή περαιτέρω δεδομένων.

Το τεκμήριο μπορεί να αντικρουστεί από σας. Δεν αρκεί όμως ο ισχυρισμός ότι δεν πραγματώθηκαν τα πραγματικά περιστατικά του τεκμηρίου: περισσότερο απαιτείται, να αναφέρετε και να αποδείξετε, ότι τα παραπάνω αναφερόμενα κριτήρια δεν πληρούνται ή ότι το κριτήριο αποδυναμώνεται από άλλα γεγονότα.

Παρακαλούμε δηλώστε κυρίως στοιχεία σχετικά με τη διάρκεια της συμβίωσης και προσκομίστε γι' αυτό τα αντίστοιχα αποδεικτικά (π.χ. δήλωση σε υπηρεσίες καταχώρησης δηλώσεων, μισθωτική σύμβαση ή ασφαλιστήριο). Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο αρμόδιο Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter).

Η κοινότητα ανάγκης εκπροσωπείται από την αιτούσα ή τον αιτών.

Μόνο μία εφαρμογή είναι αναγκαία για την Κοινότητα ολόκληρο όφελος. Κατά τη συμπλήρωση της αίτησης ως εκπρόσωπος θα πρέπει να συμπεριλάβετε τους εκπροσωπούμενους. Συνεννοηθείτε μαζί τους για τα βασικά στοιχεία των εκπροσωπούμενων καθώς και τα στοιχεία που τους αφορούν. Τα μέλη της κοινότητας ανάγκης μπορούν να εκπροσωπηθούν και εν μέρει μόνο, δηλαδή π.χ. να συμπληρώσουν και να υπογράψουν οι ίδιοι τα συνημμένα EK και VM.

Τα μέλη της κοινότητας ανάγκης μπορούν να υποβάλλουν και οι ίδιοι μία αίτηση, όταν δεν συμφωνούν με μία εκπροσώπηση από την αιτούσα ή από τον αιτούντα. Με αίτησή τους τα μέλη της κοινότητας ανάγκης ανακαλούν το πληρεξούσιο εκπροσώπησης και εκπροσωπούν οι ίδιοι τα συμφέροντά τους (Το § 36 του Πρώτου Βιβλίου του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης, ισχύει αναλόγως). Επίσης είναι ακόμα δυνατό, να απαιτήσουν να γίνονται οι πληρωμές μόνο στους ίδιους. Σ' αυτήν την περίπτωση το πληρεξούσιο εκπροσώπησης ισχύει ως προς τα λοιπά.

Πρόσωπα τα οποία συμβιώνουν μαζί σας στην οικογενειακή στέγη, αλλά δεν είναι μέλη της κοινότητας ανάγκης σας, ανήκουν.

- Συγγενείς και εξ αγχιστείας συγγενείς (π.χ. γονείς, παππούδες και γιαγιάδες, θετοί γονείς, αδέρφια, θείοι, θείες),
- Θετά τέκνα και θετοί γονείς.

9 Bedarfsgemeinschaft Κοινότητα ανάγκης

10 Verantwortungs- und Einstehensge- meinschaft Κοινότητα ευθύνης

Kann ich die Vermutung über das Vorliegen einer Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft widerlegen?

Μπορώ να αντικρούσω το τεκμήριο ύπαρξης κοινότητας ευθύνης;

11 Vertretung der Bedarfsgemeinschaft Εκπροσώπηση της κοινότητας ανάγκης

Was ist, wenn Mitglieder der Bedarfsgemeinschaft die Vertretung nicht möchten?

Τι γίνεται σε περίπτωση που μέλη της κοινότητας ανάγκης δεν επιθυμούν την εκπροσώπηση;

12 Haushaltsgemein- schaft Κοινότητα οικογενεια- κής στέγης

Το καθαρό κοινόβιο (π.χ. σε φοιτητές) δεν αποτελεί ούτε κοινότητα ανάγκης ούτε κοινότητα οικογενειακής στέγης.

Αυτό σημαίνει πως στην αίτηση για χορήγηση επιδόματος ανεργίας II δεν θα πρέπει να κάνετε αναφορές σχετικά με τις προσωπικές σχέσεις ενδεχόμενων συγκατοίκων. Σ' αυτές τις περιπτώσεις αρκεί να κατονομάσετε στο συνημμένο KDU το ποσό συμμετοχής του/-ων άλλου/-ων προσώπου/-ων στο μίσθωμα ή την καταβολή του υπομισθώματος στο συνημμένο EK, ως εισόδημα.

Σε ένα κοινόβιο με περισσότερους ικανούς προς εργασία ενήλικες μπορούν να προκύψουν επομένως το ίδιο πολλές κοινότητες ανάγκης, όπως υπάρχουν και μέλη κοινοβίων.

Το συνημμένο HG πρέπει να συμπληρωθεί μεμονωμένα για **κάθε** μέλος της κοινότητας ανάγκης, το οποίο συμβιώνει σε ένα νοικοκυριό με συγγενείς ή εξ αγχιστείας συγγενείς.

Παράδειγμα:

Ένα αντρόγυνο συμβιώνει μαζί με τα δύο του τέκνα και τον πατέρα της συζύγου σε ένα νοικοκυριό. Το συνημμένο HG πρέπει να συμπληρωθεί τόσο για τη σύζυγο όσο και για τον σύζυγο, καθώς η σύζυγος είναι συγγενής με τον πατέρα της και ο σύζυγος είναι εξ αγχιστείας συγγενής με τον πατέρα της συζύγου του. Επιπρόσθετα πρέπει να συμπληρωθεί το συνημμένο HG και για τα δύο τέκνα, καθώς αυτά είναι συγγενείς με τον παππού τους.

Αλλαπρόσωπα είναι τα πρόσωπα εκείνα που συμβιώνουν μαζί σας σε μία κοινότητα οικογενειακής στέγης ή ανάγκης. Εσείς δεν προσμετρήστε.

Μία εγκυμοσύνη μπορείτε να την αποδείξετε π.χ. με ιατρική βεβαίωση ή με προσκόμιση του δελτίου μητρότητας. Δεν κρατείται αντίγραφο στον φάκελο. Μία ιατρική βεβαίωση μπορεί να επιφέρει έξοδα. Το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) δεν καλύπτει αυτά τα έξοδα. Περισσότερη ανάγκη σε εγκυμοσύνη αναγνωρίζεται από την 13. βδομάδα.

Εφόσον για λόγους υγείας χρειάζεστε μία δαπανηρή διατροφή, απαιτείται μία βεβαίωση της/ του θεράποντος ιατρού σας. Γι' αυτό μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ιατρική βεβαίωση που βρίσκεται στο πίσω μέρος του συνημμένου MEB ή να προσκομίσετε μία ιατρική βεβαίωση, από την οποία να φαίνεται η ασθένεια και η μορφή των δαπανών που ορίστηκε. Τα τέλη έκδοσης της βεβαίωσης μπορούν να σας αποδοθούν σε εύλογο ποσό κατόπιν αίτησης (τρέχον ποσό 5,36 ευρώ).

Σε περίπτωση που έχετε ενδοιασμούς να αναφέρετε την ασθένειά σας στην αρμόδια ή στον αρμόδιο υπάλληλο μπορείτε να του/της παραδώσετε τα αποδεικτικά έγγραφα σε σφραγισμένο φάκελο. Έπειτα αυτή/ός θα διαβιβαστεί στην Ιατρική Υπηρεσία (Ärztlicher Dienst) του Κέντρου ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter), το οποίο θα εκφράσει αιτιολογημένη άποψη σχετικά με την πρόσθετη ανάγκη, χωρίς να κατονομάσει συγκεκριμένα την ασθένεια.

Οι παροχές που σας χορηγήθηκαν σε σχέση με την αναπηρία σας, ως συμμετοχή στον επαγγελματικό βίο, επιδόματα αποκατάστασης ή άλλα επιδόματα για την απόκτηση μίας κατάλληλης θέσης εργασίας, τα οποία είναι προϋπόθεση για τη χορήγηση πρόσθετων αναγκών, μπορούν να αποδειχτούν με προσκόμιση της αντίστοιχης απόφασης χορήγησης παροχής. Από αυτό δεν κρατείται αντίγραφο στον φάκελο.

Το σήμα αναγνώρισης G ή aG μπορεί να αποδειχτεί με προσκόμιση του δελτίου βαρείας αναπηρίας. Από αυτό δεν κρατείται αντίγραφο στον φάκελο.

Ανάγκες που λόγω ειδικών συνθηκών διαβίωσης προκύπτουν για ένα χρονικό διάστημα που διαρκεί περισσότερο και δεν μπορούν να αποφευχθούν, μπορούν να αποδοθούν κατόπιν αίτησης. Αυτές είναι π.χ.

- Μέσα υγιεινής που απαιτούνται διαρκώς σε συγκεκριμένες ασθένειες (π.χ. HIV, νευροδερματίτιδα),
- Δαπάνες για την κατανόηση του δικαιώματος επικοινωνίας, για γονείς που βρίσκονται σε διάσταση.

Αυτή η επιπλέον ανάγκη μπορεί να αναγνωριστεί μόνο, εφόσον δεν μπορείτε να καλύψετε με δικά σας μέσα τις δαπάνες.

Έκτακτα έξοδα που έχουν αντισταθμιστεί με τις τακτικές παροχές ή ενδεχομένως μπορούν να αποτραπούν με ένα άτοκο δάνειο (π.χ. γυαλιά οράσεως, οδοντική αντικατάσταση) δεν αποτελούν μία τρέχουσα ειδική ανάγκη.

Παρακαλούμε δηλώστε το εισόδημα του κάθε μεμονωμένου μέλους της κοινότητας ανάγκης. Ως εισοδήματα θεωρούνται όλα τα έσοδα σε χρήμα και σε συγκεκριμένες περιπτώσεις ακόμα και η τρέχουσα αξία τους.

Εδώ υπάγονται κυρίως:

- Εισοδήματα από μισθωτή εργασία ή εργασία ελεύθερου επαγγέλματος, από εκμίσθωση ή από εκμίσθωση προσοδοφόρου πράγματος, από τη γεωργική οικονομία και την διαχείριση των δασών,

Ist eine Wohngemeinschaft auch eine Haushaltsgemeinschaft?

Ένα κοινόβιο αποτελεί και κοινότητα οικογενειακής στέγης;

Wann und für wen ist die Anlage HG auszufüllen?

Πότε και για ποιόν πρέπει να συμπληρωθεί το συνημμένο HG;

13 Weitere Person/en
Άλλο/α πρόσωπο/α

14 Mehrbedarf für Schwangere
Πρόσθετες ανάγκες για έγκυες

15 Kostenaufwändige Ernährung
Δαπανηρή διατροφή

16 Mehrbedarfe bei Behinderung
Πρόσθετες ανάγκες λόγω αναπηρίας

17 Merkzeichen G oder aG
Σήμα αναγνώρισης G ή aG

18 Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf
Αδιάψευστη, τρέχουσα, όχι μοναδική ειδική ανάγκη

19 Einkommen
Εισόδημα

- Επίδομα τέκνων, παροχές αντικατάστασης μισθού όπως επίδομα ανεργίας, επίδομα αφερεγγυότητας, προσωρινό επίδομα, επίδομα ασθενείας, επίδομα επαγγελματικής εκπαίδευσης,
- Συντάξεις της νόμιμης κοινωνικής ασφάλισης (Sozialversicherung) (π.χ. σύνταξη γήρατος, ή παροχές αποζημίωσης σε εργάτες ορυχείου, συντάξεις λόγω ατυχήματος ή τραυματισμού), συντάξεις εξωτερικού, επιχειρησιακές συντάξεις ή συντάξεις λόγω συμπλήρωσης του χρόνου εργασίας,
- Πληρωμές διατροφής, παροχές σύμφωνα με τον Νόμο περί Προκαταβαλλόμενης Διατροφής (Unterhaltsvorschussgesetz),
- Τόκοι, εισοδήματα από επενδύσεις,
- Επίδομα στέγασης, κοινωνικό επίδομα σύμφωνα με το Δωδέκατο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης και
- Λοιπά τρέχοντα ή έκτακτα έσοδα (π.χ. γονικό επίδομα, επίδομα φροντίδας για διαπαιδαγωγική δράση σύμφωνα με το Όγδοο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης).

Παρακαλούμε δηλώστε και εισοδήματα από δευτερεύουσες απασχολήσεις όπου δεν υφίσταται υποχρέωση κοινωνικής ασφάλισης. Ως εισοδήματα θεωρούνται και έξοδα παράστασης μίας επί- τιμης ή κοινωφελούς δραστηριότητας. Στα λοιπά τρέχοντα ή έκτακτα έσοδα συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων η σύνταξη ισόβιας προσόδου για ένα πουλημένο ακίνητο και η επιστροφή φόρου. Πρέπει να δηλώσετε και παροχές αποζημίωσης. Οι μεταβολές των εισοδηματικών σχέσεων στην κοινότητα ανάγκης σας επηρεάζουν το ύψος του επιδόματος ανεργίας II και του κοινωνικού επιδόματος και θα πρέπει να ανακοινώνονται πάντα άμεσα.

Παρακαλούμε δηλώστε την περιουσία όλων των μελών της κοινότητας ανάγκης σας. Ως περιουσία θεωρείται το σύνολο των αγαθών ενός προσώπου που αποτιμάται σε χρήμα, ανεξάρτητα από το εάν βρίσκεται στο εσωτερικό ή το εξωτερικό. Εδώ ανήκουν κυρίως:

- καταθέσεις τραπεζικές και ταμειωτηρίου (ακόμα και online), μετρητά χρήματα, χρεόγραφα, μετοχές, δάνεια, μετοχικά αμοιβαία κεφάλαια,
- απαιτήσεις,
- μηχανοκίνητα οχήματα (π.χ. αυτοκίνητα, μοτοσυκλέτες),
- ασφάλειες ζωής, ιδιωτικές ασφάλειες σύνταξης, συμβάσεις στεγαστικού δανείου,
- οικοδομήσιμα ή μη οικοδομήσιμα ακίνητα, ιδιοκατοίκηση (π.χ. μονοκατοικίες ή πολυκατοικίες-ες), ιδιόκτητες κατοικίες και
- λοιπά περιουσιακά στοιχεία (π.χ. αντικείμενα αξίας, πίνακες, κοσμήματα).

Ρευστοποιήσιμη θεωρείται μία περιουσία, όταν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο διαβίωσης ή η αντίστοιχη τρέχουσα αξία της μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο διαβίωσης με κατανάλωση, πώληση, δανεισμό, εκμίσθωση ή εκμίσθωση προσοδοφόρου πράγματος. Δεν μπορούν να ρευστοποιηθούν περιουσιακά στοιχεία τα οποία δεν μπορούν να διατεθούν από την ιδιοκτήτρια ή τον ιδιοκτήτη τους (π.χ. επειδή το περιουσιακό στοιχείο έχει κατασχεθεί). Η εκτίμηση της ρευστοποίησης είναι καθήκον του αρμόδιου Κέντρου ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter).

Για τον έλεγχο της περιουσίας το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) μπορεί να απαιτήσει την προσκόμιση των αντίστοιχων αποδεικτικών εγγράφων, όπως π.χ. τους τελευταίους ετήσιους λογαριασμούς ή και τα αντίγραφα κίνησης λογαριασμού (Για περισσότερες πληροφορίες βλέπε και στον αριθμό 37 «αντίγραφα κίνησης λογαριασμού» „Kontoauszüge“). Από τα προαναφερόμενα αποδεικτικά έγγραφα τα Κέντρα ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) μπορούν να βγάλουν αντίγραφα των στοιχείων που σχετίζονται με την παροχή και να τα θέσουν στο φάκελο. Μεταβολές των περιουσιακών σχέσεων στην κοινότητα ανάγκης σας, επηρεάζουν το ύψος του επιδόματος ανεργίας II και του κοινωνικού επιδόματος και πρέπει να γνωστοποιούνται πάντα άμεσα.

Οι πρωταρχικές απαιτήσεις είναι κατάλληλες, να μειώσουν τουλάχιστον την ανάγκη σας για αρωγή ή να αποκλείσουν το δικαίωμά σας για επίδομα ανεργίας II.

Τέτοιες απαιτήσεις μπορεί να είναι για παράδειγμα:

- απαίτηση για επίδομα στέγασης /επίδομα βαρών, που υποβάλλεται στην αρμόδια Διαχείριση της πόλης ή των υπηρεσιών (Stadt- oder Amtsverwaltung),
- απαίτηση επιδόματος τέκνων, που υποβάλλεται στο Οικογενειακό Ταμείο (Familienkasse),
- απαίτηση προκαταβαλλόμενης διατροφής, που υποβάλλεται στην Υπηρεσία Κοινωνικής Μέριμνας Παίδων (Jugendamt),
- απαίτηση επιδόματος ανεργίας, που υποβάλλεται στην αρμόδια Υπηρεσία Απασχόλησης (Agentur für Arbeit),
- απαίτηση συντάξεων (εξωτερικού),
- απαίτηση γονικού επιδόματος/επίδοματος μητρότητας,
- απαίτηση πρόωξης της πρακτικής εκπαίδευσης ή
- απαίτηση επιδόματος ασθενείας.

20 Vermögen Περιουσία

Wann ist Vermögen
verwertbar?

Πότε μπορεί να ρευστοποιηθεί η
περιουσία;

21 Vorrangige Ansprüche Πρωταρχικές απαιτήσεις

Παρακαλούμε δηλώστε τα στοιχεία της απασχόλησής σας των τελευταίων 5 ετών πριν την υποβολή της αίτησης, για να μπορέσει να ελεγχθεί, εάν έχετε πρωταρχική απαίτηση για παροχή επιδόματος ανεργίας σύμφωνα με το Τρίτο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGBIII).

Παρακαλούμε καταχωρήστε χωρίς κενά τα στοιχεία στον πίνακα.

Παρακαλούμε να δηλώσετε αυτοαπασχολούμενες εργασίες και περιόδους απασχόλησης από την εργασία (χρόνος φροντίδας) για φροντίδα σύμφωνα με την έννοια του Ενδέκατου Βιβλίου του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης, καθώς ακόμα και για αυτές τις περιόδους υπάρχει η δυνατότητα της προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης ανεργίας.

Εκτός από αυτό είναι σημαντικές λόγω πλήρους μείωσης του εισοδήματος και οι περίοδοι καταβολής παροχής αντικατάστασης μισθού, όπως π.χ. επίδομα μητρότητας, ασθένειας, τραυματισμού, επίδομα ασθένειας για φροντίδα, προσωρινό επίδομα ή σύνταξη. Παρακαλούμε καταχωρήστε και τις περιόδους της ανατροφής τέκνων κάτω των τριών ετών.

Απαιτήσεις απέναντι σε τρίτους μπορούν να είναι π.χ.:

- συμβατικές απαιτήσεις πληρωμής,
- απαιτήσεις από αποζημίωση,
- απαιτήσεις κατά εργοδοτών (μη καταβεβλημένες πληρωμές μισθών),
- απαιτήσεις λόγω αδικαιολόγητου πλουτισμού,
- απαιτήσεις από κληρονομίες,
- απαιτήσεις απόδοσης δωρεάς,
- απαιτήσεις από σύμβαση μεταβίβασης ή μεριδίου (παροχή) οικήσεως και διατροφής γονέων,
- απαιτήσεις επιχειρησιακής σύνταξης ή
- μη καταβεβλημένες, συμβατικά εγγυημένες καταβολές ισόβιων προσόδων.

Θα πρέπει να δηλώνονται, εκτός από όλα τα είδη σύνταξης και αντισταθμιστικών καταβολών κλπ., ακόμα και επιδόματα ανεργίας (Arbeitslosengeld), επιδόματα ασθένειας (Krankengeld), επιδόματα τέκνων (Kindergeld & Kinderzuschlag), επιδόματα στέγασης (Wohngeld) επιδόματα κοινωνικής πρόνοιας (Sozialhilfe) σύμφωνα με το Δωδέκατο Βιβλίο του Γερμανικού Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης, γονικά επιδόματα, επιδόματα φροντίδας καθώς και επιδόματα αφερεγγυότητα.

Το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) υποχρεούται να εξασφαλίσει για εσάς και τα μέλη της κοινότητας ανάγκης σας, μία ασφάλεια ασθένειας και φροντίδας. Γι' αυτό είναι απαραίτητο να γνωρίζει το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter), εάν και με ποιο τρόπο (νόμιμα ή ιδιωτικά) εσείς και οι μέλη της κοινότητας ανάγκης είχατε για τελευταία φορά ασφάλεια ασθένειας και σε ποιο Ταμείο Υγείας είστε ή ήσασταν ασφαλισμένοι τελευταία. Γι' αυτό το λόγο παρακαλούμε να κάνετε τις αντίστοιχες δηλώσεις και προσκομίσετε μία βεβαίωση μέλους ή κάποιο άλλο αποδεικτικό στοιχείο του Ταμείου Υγείας που έχετε επιλέξει. Σαν εναλλακτική λύση μπορεί να προσκομιστεί η τελευταία και ισχύουσα ηλεκτρονική κάρτα υγείας ή ένα αντίγραφο της. Από την ηλεκτρονική κάρτα υγείας δεν τηρείται αντίγραφο στο φάκελο.

Σε περίπτωση που την ημέρα πριν την εισπραξη επιδόματος ανεργίας II, ήσασταν εσείς ή ένα μέλος της κοινότητας ανάγκης σας, ιδιωτικά ασφαλισμένη-ος, ή ήσασταν προαιρετικά νόμιμα ασφαλισμένη/ος ή δεν ήσασταν καθόλου ασφαλισμένη-ος, παρακαλούμε συμπληρώστε το συνημμένο SV.

Το συνημμένο SV θα πρέπει να συμπληρωθεί και όταν:

- λαμβάνετε επίδομα ανεργίας II μόνο υπό τη μορφή δανείου ή
- έχετε συμπληρώσει το 15, έτος της ηλικίας σας, ωστόσο δεν είστε ικανός-ή για εργασία και έτσι έχετε δικαίωμα χορήγησης κοινωνικού επιδόματος ή
- μόνο λόγω των εισφορών σας για την ασφάλεια ασθένειας και φροντίδας θα είχατε ανάγκη βοήθειας.

Κατά βάση σ' αυτήν την περίπτωση έχετε το δικαίωμα χορήγησης επιδόματος για τις εισφορές σας.

Για περισσότερες πληροφορίες βλέπε στον αριθμό 50 «Επίδομα για τις εισφορές στην ασφάλεια ασθένειας και φροντίδας»

Ακόμη και αν εσείς ή μέλος της κοινότητας ανάγκης σας δεν έχετε ασφαλιστεί μέχρι τώρα, όταν λαμβάνετε το επίδομα Ανεργίας II, είστε ασφαλισμένοι σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από το νόμο συστήματα ασφάλισης υγείας και περιθαλψής.

Ωστόσο υπό ορισμένες προϋποθέσεις (π.χ. κατά την άσκηση ελεύθερου επαγγέλματος, ως κύριο επάγγελμα) Σε τέτοιες περιπτώσεις, θα υποχρεώσατε τελικά να εισέλθετε σε άλλη προστασία (ιδιωτική ασφάλιση ή εκούσιο μέλος του νόμιμου συστήματος ασφάλισης και νοσηλευτικής περιθαλψής). Για οποιοδήποτε περαιτέρω ερωτήσεις, επικοινωνήστε με έναν πάροχο ασφάλισης υγείας.

22 Anspruch gegenüber der Agentur für Arbeit
Απαίτηση απέναντι στην Υπηρεσία Απασχόλησης (Agentur für Arbeit)

23 Ansprüche gegenüber Dritten
Απαιτήσεις απέναντι σε τρίτους

24 Ansprüche gegenüber Sozialleistungsträgern/ Familienkassen
Απαιτήσεις απέναντι σε Φορείς κοινωνικών παροχών /Οικογενειακά Ταμεία

25 Kranken- und Pflegeversicherung
Ασφάλεια ασθένειας και φροντίδας

Πρόκειται για άσκηση ελεύθερου επαγγέλματος, ως κύριο επάγγελμα, όταν μία δραστηριότητα στη γεωργία και δασοπονία, ασκείται σε μία βιομηχανική- βιοτεχνική εγκατάσταση ή κάποια άλλη εργασία ασκείται με τη μορφή ελεύθερου επαγγέλματος, με πρόθεση προσκόμισης κερδών με προσωπική ανεξαρτησία και για λογαριασμό του ιδίου και με κίνδυνο του ιδίου. Η δραστηριότητα αυτή αποτελεί, από άποψη οικονομικής σημασίας (εισόδημα) και την χρονική της διάρκεια (αριθμός ωρών /εβδομάδες), το κέντρο της βιοποριστικής δραστηριότητας και υπερβαίνει ξεκάθαρα το σύνολο άλλων ενδεχόμενων δραστηριοτήτων. Η άσκηση κυρίως επαγγέλματος τεκμαίρεται νομικά, όταν σε συνάρτηση με την δραστηριότητα άσκησης ελεύθερου επαγγέλματος, απασχολείται τουλάχιστον μία εργάτρια ή ένας εργάτης, περισσότερο από ελάχιστα. Αυτό το τεκμήριο αντρέπεται με την προσκόμιση των αντίστοιχων αποδεικτικών στοιχείων. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες σχετικά με την απάντηση πάνω σ' αυτό το ερώτημα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο Ταμείο Υγείας.

Ως λήπτρια ή λήπτης του επιδόματος ανεργίας II είστε κατά βάση υποχρεωτικά ασφαλισμένη/ος στην νόμιμη ασφάλεια ασθένειας και φροντίδας. Η σύναψη μιας οικογενειακής ασφάλειας δεν επιτρέπεται σε περίπτωση που λαμβάνετε επίδομα ανεργίας II. Ωστόσο μπορεί να υφίσταται οικογενειακή ασφάλεια σε περίπτωση λήψης κοινωνικού επιδόματος.

Σε περίπτωση που μέχρι τώρα είχατε οικογενειακή ασφάλεια, έχετε δικαίωμα επιλογής ενός νό- μιμου Ταμείου Υγείας κατά την έναρξη της χορήγησης του επιδόματος ανεργίας II. Εάν θέλετε να ασκήσετε αυτό το δικαίωμα επιλογής παρακαλούμε να υποβάλλετε εντός δύο εβδομάδων, καλύτερα μαζί με την αίτησή σας για τη χορήγηση επιδόματος ανεργίας II, μία βεβαίωση μέλους ή κάποιο άλλο αποδεικτικό έγγραφο του Ταμείου Υγείας της επιλογής σας. Σε περίπτωση που δεν επιλέξετε κάποιο νέο Ταμείο Υγείας θα ασφαλιστείτε υποχρεωτικά στο μέχρι πρότινος Ταμείο Υγείας σας.

Αν υφίσταται αδιάφευση, τρέχουσα, όχι μοναδική ειδική ανάγκη λόγω ασθένειας, αρκεί μία αντίστοιχη βεβαίωση, όπου μία/ ένας ιατρός βεβαιώνει την ειδική ανάγκη με αναφορά της ασθένειας.

Σε περίπτωση που διατάζετε να αναφέρετε την ασθένειά σας στην αρμόδια υπάλληλο ή στον αρμόδιο υπάλληλο, μπορείτε να παραδώσετε τα αποδεικτικά έγγραφα σε σφραγισμένο φάκελο. Έπειτα αυτός θα διαβιβαστεί στην Ιατρική υπηρεσία (Ärztliche Dienst) του Κέντρου ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter), που θα εκφράσει αιτιολογημένη άποψη σχετικά με την πρόσθετη ανάγκη, χωρίς να κατονομάσει συγκεκριμένα την ασθένεια.

Αν το εισόδημα εργασίας από απασχόληση ανέρχεται μέχρι 450 ευρώ μηνιαίως, δεν πρέπει να δηλωθεί η κλίμακα εισοδήματος.

Εισοδήματα από τις ονομαζόμενες «εργασίες διακοπών» (Ferienjobs) δεν καταλογίζονται υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η μαθήτρια ή ο μαθητής είναι κάτω των 25 ετών.
- Η μαθήτρια ή ο μαθητής παρακολουθεί κάποια γενική ή επαγγελματική απασχόληση και δεν λαμβάνει αμοιβή εκπαίδευσης.
- Οι απασχολήσεις ασκούνται στις σχολικές διακοπές, δηλαδή μεταξύ δύο σχολικών περιόδων.
- Οι απασχολήσεις των διακοπών διαρκούν το ημερολογιακό έτος συνολικά λιγότερο από τέσ- σερις εβδομάδες.
- Τα έσοδα δεν είναι περισσότερα από 1.200 ευρώ το ημερολογιακό έτος .

Έξοδα παράστασης είναι πληρωμές (παροχές σε χρήμα / είδος) , που λαμβάνετε κατά την άσκηση κάποιας δευτερεύουσας απασχόλησης, επίτιμης ή κοινωφελούς εργασίας ως αντάλλαγμα των προσπάθειών σας και των εξόδων που προκύπτουν σε συνάρτηση με την άσκηση της απασχόλησης.

Τα έξοδα παράστασης θα πρέπει να δηλώνονται και όταν απαλλάσσονται από φόρο (§ 3 αρ. 12, 26, 26a ή 26β Νόμος Φορολογίας Εισοδήματος (Einkommensteuergesetz)).

Παρακαλούμε προσκομίστε αποδεικτικά σχετικά με τα έξοδα που προέκυψαν στα πλαίσια της άσκησης κάποιας δευτερεύουσας απασχόλησης, επίτιμης ή κοινωφελούς εργασίας. Αρκεί κατά κανόνα μία σύνταξη με λέξεις κλειδιά. Εφόσον προκύψουν από τα αποδεικτικά εντολές, μπορεί αυτή η πληροφορία να γίνει μη αναγνωρίσιμη.

Αυτά τα στοιχεία απαιτούνται κατά τη υποβολή της πρώτης αίτησης μόνο, εάν λάβατε επίδομα ανεργίας πριν την υποβολή της αίτησης σύμφωνα με το Τρίτο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB III) και η απαίτηση αυτή αδρανή λόγω επέλευσης χρόνου αποκλεισμού ή δια- γράφηκε προσωρινά.

Ως εφάπαξ έσοδα θα πρέπει να δηλωθούν π.χ. επιστροφές φόρου, πληρωμές λειτουργικού κόστους, πρόσδοδοι πιστωτικών ιδρυμάτων, κέρδη από τυχερά παίγνια και επιδόματα, εφόσον αυτά τα εισοδήματα εισρέουν κατά την αναγκαία περίοδο (δηλαδή από το μήνα κατάθεσης της αίτη- σης). Αυτό σημαίνει ότι για παράδειγμα ότι για τις επιστροφές φόρου λαμβάνεται υπόψη η πραγ- ματική καταβολή των πληρωμών και όχι το καθοριστικό χρονικό διάστημα της φορολόγησης.

Wann liegt eine hauptberufliche selbständige Tätigkeit vor?

Πότε πρόκειται για άσκηση ελεύ- θερου επαγγέλματος, ως κύριο επάγγελμα;

26 Familienversicherung
Οικογενειακή ασφάλεια

27 Krankenkassenwahl
Επιλογή Ταμείου Υγείας

28 Nachweis über beson- deren Bedarf
Απόδειξη ειδικής ανάγκης

29 Steuerklasse
Κλίμακα εισοδήματος

30 Ferienjob
Εργασία διακοπών

31 Aufwandsentschädi- gungen
Έξοδα παράστασης

32 Eintritt einer Sperrzeit
Επέλευση χρόνου αποκλεισμού

33 Einmalige Einnahmen
Εφάπαξ έσοδα

Ένα παράδειγμα ακανόνιστων εσόδων είναι άτακτες πωλήσεις έργων τέχνης από καλλιτέχνισσες και καλλιτέχνες.

Εφόσον ένα μέλος της κοινότητας ανάγκης σας λαμβάνει επίδομα τέκνων (Kindergeld), θα πρέπει να δηλωθεί. Επίδομα τέκνων (Kindergeld) κατά κανόνα θα πρέπει να καταλογιστεί στο τέκνο ως εισόδημα για το πραγματικά καταβληθέν ύψος. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να καταλογιστεί στην ή στον δικαιούχο επιδόματος τέκνων.

Επίδομα τέκνων για ένα ανήλικό τέκνο, που ζει εναλλακτικά και στους δύο εν διαστάσει ή διαζευγμένους γονείς, λαμβάνεται υπόψη ως εισόδημα μόνο στην κοινότητα ανάγκης, στην οποία ζει και το πρόσωπο που δικαιούται επίδομα τέκνων. Κατά κανόνα δεν πρόκειται για την κοινότητα ανάγκης της κατά διαστήματα (μικρότερης) παραμονής, έτσι ώστε εκεί δεν ακολουθεί καταλογισμός του επιδόματος τέκνων.

Δικαιούχοι επιδόματος τέκνων είναι κατά βάση οι γονείς ή οι θετοί γονείς του τέκνου. Εάν το τέκνο ζει με τους παππούδες και τις γιαγιάδες του, μπορεί να είναι αυτοί οι δικαιούχοι του επιδόματος τέκνων. Ωστόσο το ίδιο το τέκνο δεν έχει αυτό το δικαίωμα.

Κατά την προσκόμιση των αντιγράφων κίνησης λογαριασμού επιτρέπονται κατά βάση αποχρωματισμοί. Ωστόσο αυτή η δυνατότητα υπάρχει μόνο στις καταγραφές εξόδων, όχι στα έσοδα. Οι αποχρωματισμοί επιτρέπονται μόνο σε ορισμένα κομμάτια του λήπτη και του κειμένου καταγραφής των καταγραφών εξόδων. Ταυτόχρονα θα πρέπει να παραμείνει εύλογη η βασική διαδικασία διενέργειας για τον έλεγχο από το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter). Έτσι για παράδειγμα θα ήταν δυνατός, κατά τη μεταβίβαση εισφορών μέλους για πολιτικά κόμματα, ο αποχρωματισμός του ονόματος ενός κόμματος στο αντίγραφο κίνησης λογαριασμού, όταν θα παρέμενε ακόμα ευδιάκριτο ως χρήση το «εισφορά μέλους». Κατά κανόνα μπορεί να ζητηθεί για εξέταση η προσκόμιση των αντιγράφων κίνησης λογαριασμών των τελευταίων έξι μηνών από κάθε λογαριασμό που τηρείται από μέλη της κοινότητας ανάγκης.

Τα αντίγραφα κίνησης λογαριασμού που υποβάλατε μπορεί να κρατηθούν / αποθηκευτούν στα αρχεία του κέντρου εργασίας ως αντίγραφο, εάν πρόκειται να ληφθούν στοιχεία από τις κινήσεις λογαριασμού που επηρεάζουν άμεσα τις απαιτήσεις επιλεξιμότητας των υπηρεσιών που ζητήσατε βάσει του SGB II. Το αρμόδιο κέντρο εργασίας αποφασίζει για την κράτηση / αποθήκευση του αντιγράφου των τραπεζικών σας κινήσεων σε μεμονωμένες περιπτώσεις. Εάν δεν απαιτείται κράτηση / αποθήκευση, θα λάβετε πίσω τα αντίγραφα των τραπεζικών κινήσεων σας ή τα αντίγραφα θα καταστραφούν σύμφωνα με τους νόμους περί προστασίας δεδομένων.

Θα λάβετε από το Οικογενειακό Ταμείο (Familienkasse) μία απόφαση σχετικά με το επίδομα τέκνων, στην οποία θα σας γνωστοποιηθεί το δικαίωμα χορήγησης επιδόματος τέκνων.

Εφόσον το Οικογενειακό Ταμείο (Familienkasse) της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Απασχόλησης (Bundesagentur für Arbeit) είναι αρμόδιο για την καταβολή του επιδόματος τέκνων, μπορείτε να δείτε από το αντίγραφο κίνησης λογαριασμού σας το ύψος του μεταβιβασμένου ποσού και τον αριθμό επιδόματος τέκνων σας καθώς κατά κανόνα και το χρονικό διάστημα για το οποίο καθορίστηκε το ποσό.

Εάν για την καταβολή του επιδόματος τέκνων είναι αρμόδιο ένα Οικογενειακό Ταμείο της δημοσίας υπηρεσίας, μπορείτε να δείτε το ύψος του επιδόματος τέκνων και το αντίστοιχο χρονικό διάστημα καταβολής από τη βεβαίωση καταβολών, εφόσον το επίδομα τέκνων καταβάλλεται μαζί με τον μισθό.

Κρατείτε αντίγραφο στο φάκελο του μέρους του τίτλου διατροφής, από το οποίο προκύπτει το ύψος της υποχρέωσης διατροφής.

Με εντολή απαλλαγής σε πιστωτικό ίδρυμα μπορείτε να εμποδίσετε την αυτόματη κράτηση φόρων από έσοδα κεφαλαίου (π.χ. τόκοι, μερίσματα).

Απαραίτητα είναι τα στοιχεία σχετικά με την αγοραία τιμή της ακίνητης περιουσίας ή ιδιόκτητων κατοικιών, για να μπορέσει να ελέγξει το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) την πιθανότητα ρευστοποίησης ακινήτου μέσω πώλησης, δανεισμού ή εκμίσθωσης. Ως απόδειξη της αγοραίας αξίας ακινήτων θεωρούνται τα συμβόλαια πώλησης ή πιστοποιητικά αγοραίας αξίας (υποβάλλονται σε αντίγραφα) που δεν είναι παλαιότερα των τριών ετών. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν τα αντίστοιχα δικαιολογητικά έγγραφα, χρησιμοποιούνται ως βάση για τους υπολογισμούς από το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) σε μη οικοδομήσιμα ακίνητα οι αξίες των πινάκων αξίας του εδάφους και σε οικοδομήσιμα ακίνητα τα στοιχεία από τα παραστατικά αγοράς των επιτροπών εμπειρογνωμόνων των Κτηματολογικών και Τοπογραφικών Υπηρεσιών.

34 Unregelmäßige Einnahmen

Ακανόνιστα έσοδα

35 Kindergeld Επίδομα τέκνων

Wie wird das Kindergeld berücksichtigt, wenn mein Kind nur zeitweise bei mir lebt?

Πως υπολογίζεται το επίδομα τέκνων, όταν το τέκνο μου ζει μαζί μου κατά διαστήματα?

36 Kindergeldberechtigte/r Δικαιούχος επιδόματος τέκνων

37 Kontoauszüge Αντίγραφο κίνησης λογαριασμού

38 Kindergeldbescheid Ειδοποίηση σχετικά με το επίδομα τέκνων

39 Unterhaltstitel Τίτλος διατροφής

40 Freistellungsaufträge Εντολές απαλλαγής

41 Verkehrswert von Grundstücken Αγοραία τιμή ακίνητης περιουσίας

Απόδειξη της αναγνώρισης πατρότητας μπορεί να είναι π.χ. το πιστοποιητικό γέννησης του τέκνου ή το πιστοποιητικό που εξέδωσε η Υπηρεσία Κοινωνικής Μέριμνας Παίδων (Jugendamt) σχετικά με τη δήλωση της αναγνώρισης πατρότητας. Δεν προσκομίζεται τεστ πατρότητας.

Στα πλαίσια του ελέγχου της υποχρέωσης διατροφής θα πρέπει να προσκομίσετε έναν υφιστάμενο τίτλο διατροφής (π.χ. απόφαση διατροφής, προσωρινή διαταγή σε υποθέσεις διατροφής) έναν συμβιβασμό ή έγγραφες συμφωνίες από τις οποίες να προκύπτει το δικαίωμα διατροφής. Τέτοια δικαιολογητικά έγγραφα κατά βάση δεν τίθενται στον φάκελο κατά την πρώτη υποβολή της αίτησης. Το αρμόδιο Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter), σημειώνει μόνο ότι προσκομίσατε αποδείξεις. Μόνο όταν μετά από λεπτομερή εξέταση είναι βέβαιο ότι το δικαίωμα διατροφής μεταβιβάστηκε στο Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter), κρατούνται αντίγραφα και τίθενται στον φάκελο, των δικαιολογητικών εγγράφων που είναι απαραίτητα για την παρακολούθηση των απαιτήσεων. Σε περίπτωση προσκόμισης απόφασης διαζυγίου αυτό περιορίζεται στον τίτλο δια-τροφής. Μόλις τα αντίγραφα δεν χρειάζονται άλλο (η απαίτηση ικανοποιήθηκε ή παραγράφηκε), καταστρέφονται ξανά. Σε μεμονωμένα περιστατικά μπορεί να είναι απαραίτητη και η προσκόμιση του πρωτοτύπου (π.χ. σε περίπτωση μετεγγραφής τίτλου σύμφωνα με §727 Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (Zivilprozessordnung).

Εκπρόσωπος στη διαδικασία διατροφής μπορεί να είναι και η/ο δικηγόρος, νομικός σύμβουλος, η/ο δικαστικός συμπαραστάτης ή η Υπηρεσία Κοινωνικής Μέριμνας Παίδων (Jugendamt).

Κατά την προσκόμιση της αλληλογραφίας επιτρέπονται προηγούμενοι αποχρωματισμοί. Αντίγραφα τίθενται στο φάκελο μόνο εφόσον είναι απαραίτητα, σύμφωνα με το περιεχόμενό τους, για την παρακολούθηση των απαιτήσεων διατροφής.

Λοιπά εισοδήματα είναι π.χ. συντάξεις, επιδόματα ανεργίας, επιδόματα ανεργίας σύμφωνα με το Τρίτο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB III), γονικά επιδόματα ή επιδόματα ασθενείας

Σε περίπτωση που σας ζημιώσει κάποιο οικογενειακό μέλος, δεν θα υποχρεωθεί από το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) να σας αποζημιώσει, όταν:

- δεν πρόκειται για ζημία από πρόθεση και
- υφίσταται κοινότητα οικογενειακής στέγης.

Το ίδιο ισχύει και για την περίπτωση μίας μεταγενέστερης τέλεσης γάμου ανάμεσα στην/στον ζημιώσασα/-σα και στην/στον ζημιωθείσα/-έντα.

Με την προσκόμιση νομικά σημαντικών δικαιολογητικών εγγράφων το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) θέλει να αποκτήσει εικόνα των πραγματικών περιστατικών. Επειδή μία απόφαση, ένας συμβιβασμός, ή μία αναγνώριση κατά κανόνα περατώνουν το δικαστικό αγώνα σχετικά με την αποζημίωση, αρκεί σ' αυτήν την περίπτωση η επισύναψη του αντιγράφου του αντίστοιχου δικαιολογητικού εγγράφου.

Παρακαλούμε προσκομίστε δήλωση σχετικά με την αποδέσμευση από το ιατρικό απόρρητο.

Παρακαλούμε προσκομίστε αντίγραφα των υπαρκτών ιατρικών πιστοποιητικών που αφορούν το ατύχημα ή το ζημιογόνο γεγονός.

Σε περίπτωση που διατάζετε να αποκαλύψετε αυτές τις πληροφορίες στην αρμόδια ή στον αρμόδιο υπάλληλο, μπορείτε να παραδώσετε αυτά τα δικαιολογητικά έγγραφα σε σφραγισμένο φάκελο. Το δικαίωμα επιθεώρησης των πιστοποιητικών περιορίζεται στα πρόσωπα που έχουν αυτό το δικαίωμα.

Εφόσον εσείς ή κάποιο μέλος της κοινότητας ανάγκης σας, κατά το χρονικό διάστημα της κατάθεσης της αίτησης για επίδομα ανεργίας II, είστε ασφαλισμένοι σε μια ιδιωτική επιχείρηση ασφάλισης ασθενείας, χορηγείται κατόπιν αίτησης επίδομα για ιδιωτική ασφάλεια ασθενείας και φροντίδας.

Πέρα από αυτό μπορούν να καταθέσουν αίτηση για επίδομα στις ασφαλιστικές εισφορές, και πρόσωπα μίας κοινότητας ανάγκης που δεν εργάζονται- δηλαδή λαμβάνουν κοινωνικό επίδομα- ή επίδομα ανεργίας II μόνο υπό τη μορφή δανείου, όταν είναι ασφαλισμένοι υποχρεωτικά νόμιμα, προαιρετικά νόμιμα ή ιδιωτικά για ασθένεια και φροντίδα.

Εσείς θα πρέπει να αποδείξετε το ύψος των εισφορών. Από την απόδειξη των ιδιωτικών εισφορών ασφάλειας ασθενείας θα πρέπει εκτός από το ύψος τους να προκύπτει αν αυτές αντιστοιχούν στις εισφορές του ατομικού σας βασικού τιμολογίου. Σε περίπτωση που δεν είστε ασφαλισμένοι με το βασικό τιμολόγιο, θα πρέπει να αποδειχθούν επιπλέον και οι εισφορές αυτού του τιμολογίου. Το επίδομα μεταβιβάζεται κατά βάση απευθείας στο εκάστοτε

42 Nachweis der Vater-
schafts-anerkennung
Απόδειξη της αναγνώ-
ρισης πατρότητας

43 Vorlage eines Urteils,
eines gerichtlichen
Vergleichs, eines Be-
schlusses oder einer
außergerichtlichen Un-
terhaltsvereinbarung
Προσκόμιση δικαστι-
κής απόφασης, δικα-
στικού συμβιβασμού,
απόφασης ή εξωδι-
καστικής συμφωνίας
διατροφής

44 Vertreter/in
Εκπρόσωπος

45 Schriftverkehr
Αλληλογραφία

46 Sonstiges Einkommen
Λοιπά εισοδήματα

47 Haushaltsgemein-
schaft mit der Person,
die den Unfall/Schaden
verursacht hat
Κοινότητα οικογενεια-
κής στέγης με το πρό-
σωπο, που προκάλεσε
το ατύχημα/ζημία

48 Nachweis eines
Schadensersatzan-
spruchs
Απόδειξη απαίτησης
αποζημίωσης

49 Ärztliche Gutachten
Ιατρικά πιστοποιητικά

50 Zuschuss zu den
Kranken- und Pflege-
versicherungsbeiträ-
gen
Επίδομα στις εισφο-
ρές ασφάλειας ασθέ-
νειας και φροντίδας

Ταμείο Υγείας σας. Για αυτό το λόγο παρακαλούμε να δηλώσετε τον τραπεζικό σύνδεσμο του Ταμείου Υγείας σας.

Εάν βρεθείτε σε κατάσταση ανάγκης αρωγής και μόνο με την πληρωμή των εισφορών σας για την νόμιμη ή ιδιωτική ασφάλεια ασθένειας και φροντίδας, θα λάβετε από το Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) ένα επίδομα για αυτές τις ασφαλιστικές εισφορές στο ύψος που είναι απαραίτητο, για να αποφευχθεί η ανάγκη αρωγής. Στην νόμιμη ασφάλεια το επίδομα καταβάλλεται σε εσάς, στην ιδιωτική ασφάλεια στο ιδιωτικό Ταμείο Υγείας.

Μπορείτε να αποδείξετε τους τόκους χρέους που προέκυψαν, π.χ. με προσκόμιση ενός ετήσιου αντίγραφου κίνησης λογαριασμού ή ενός προγράμματος τόκων και απόσβεσης. Στοιχεία που δεν είναι απαραίτητα μπορούν να γίνουν μη αναγνωρίσιμα.

Αποσβέσεις πληρωμής κατά κανόνα δεν αναλαμβάνονται, καθώς η καταβολή του επιδόματος ανεργίας II, δεν θα πρέπει να εξυπηρετεί τον πλουτισμό. Εάν σε περίπτωση μη καταβολής αποσβεστικών δόσεων απειλήστε με απώλεια της ιδιοχρησιμοποιούμενης ιδιόκτητης στέγης, παρακαλούμε να έρθετε σε επαφή με το αρμόδιο Κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) σας.

Ως λοιπά στεγαστικά έξοδα νοούνται τα έξοδα που δεν αναφέρονται στο μισθωτήριο συμβόλαιο.

Κατά βάση δεν λαμβάνονται υπόψη έξοδα για χώρους στάθμευσης, έξοδα ηλεκτρικού ρεύματος, τέλη καλωδιακής τηλεόρασης, εκμίσθωση γκαράζ και τηλεφωνικά έξοδα.

51 **Schuldzinsen**
Τόκοι χρέους

52 **Sonstige Wohnkosten**
Λοιπά στεγαστικά
έξοδα